



FJÖLMENNINGARSETUR
MULTICULTURAL AND INFORMATION CENTRE

مرکز بین المللی فرهنگ

www.mcc.is

۲۰۲۱

2021

Persian



کار کردن در ایسلند **Work**

این اطلاعات مربوط به افرادی است که بتازگی بعنوان مهاجر یا وضعیت پناهندگی وارد ایسلند شده اند

Information for people who have just been granted the status of refugees in Iceland

کار کردن در ایسلند

در ایسلند موقعیت کاری زیاد است و در اکثر خانواده ها زن و شوهر هر دو برای امرارمعاش در خارج از خانه کار میکنند و هنگامی که هر دو خارج از خانه کار کنند باید در کار خانه و مراقبت از بچه ها هم به همدیگر کمک کنند داشتن شغل نه تنها از نظر مالی مهم است ، بلکه برای فعالیت و مشارکت در جامعه ، موقعیت و روابط اجتماعی و زندگی روزمره بهتر نیز مهم است.

پناهندگی اجتماعی و اجازه کار

کسانی که پناهندگی اجتماعی دریافت میکنند اجازه زندگی و کار در کشور را دارند، آنها نیازی به درخواست برای مجوز کار ندارند و می توانند در هر شغلی و مکانی کار کنند

اقامت بشردوستانه و اجازه کار

کسانی که به دلایل بشردوستانه اجازه اقامت را دریافت میکنند، اجازه زندگی در ایسلند را دارند اما به طور خودکار اجازه کار را دریافت نمیکنند و باید موارد زیر را در نظر داشته باشند

- شما باید مجوز کار موقت را به طور جداگانه به اداره کار تقاضا کنید. برای درخواست مجوز کار موقت ، باید قرارداد کاری ارائه دهید.
 - برای درخواست مجوز کار موقت باید به طور جداگانه به اداره کار مراجعه کنید. برای درخواست این مجوز ، باید قرارداد کاری ارائه دهید.
 - اشتغال یک فرد خارجی با اجازه کار موقت به شماره کنیتالای کارفرما بستگی دارد ، به این معنی که این مجوز فقط اجازه کار با کارفرمای مورد نظر را می دهد. برای دریافت مجوز کار در مکان جدید باید دوباره درخواست مجوز کار جدید دهید.
 - اجازه کار موقت یک ساله است و باید هنگامیکه برای اتمدید اقامت اقدام میکنید برای اتمدید اجازه کار هم اقدام شود.
 - اجازه کار می تواند تا دو سال اتمدید شود.
- یک فرد خارجی که دارای اجازه کار موقت است و اگر 3 سال متوالی در ایسلند اقامت داشته باشد می تواند درخواست اجازه کار بدون محدودیت (که به کارفرما بستگی ندارد) را داشته باشد

اداره کار

- اداره کار تیم ویژه ای دارد که مشاوره و منابع برای پناهندگان را مدیریت می کند ، مانند:
- کمک برای دیدا کردن کار

- مشاوره تحصیلی و شغلی
- آموزش ایسلندی و آشنایی با جامعه
- سایر اقدامات عملکردی
- استخدام با پشتیبانی

روزهای کاری دوشنبه تا جمعه از ساعت ۹:۰۰-۱۵:۰۰.
همچنین می‌توانید تماس گرفته و از یک مشاور وقت ملاقات بگیرید. اداره کار در سراسر کشور شعبه دارد.

نزدیکترین شعبه را می‌توانید در لینک زیر پیدا کنید

<https://www.vinnumalastofnun.is/um-okkur/thjonustuskristofur>

کرینگلن ۳، ۱۰۳ ریکیاوک

تلفن ۵۱۵۴۸۰۰

کروسسومای ۴، طبقه دوم، ۲۶۰ ریکیانس بایر،

تلفن ۵۱۵۴۸۰۰

آژانس های کاریابی

اداره کار تیم ویژه ای دارد که به پناهندگان خدمات می‌دهد.
لیست آژانس های کاریابی را می‌توان در وب سایت اداره کار یافت:

<http://www.mbli.is/atvinna>

در اینجا می‌توانید لیست کارهایی که استخدامی می‌خواهند را پیدا کنید

<http://www.storf.is/>

<http://www.alfred.is/>

<http://www.job.visir.is/>

<http://www.mbli.is/atvinna>

<https://www.stjornarradid.is/efst-a-baugi/laus-storf-a-starfatorgi/>

<http://www.reykjavik.is/laus-storf>

ارزیابی یا صدور گواهینامه تحصیلات و مدارک حرفه ای از خارج از کشور

ENIC/NARIC دفتر اطلاع رسانی ایسلند

مسوول ارزیابی مدارک دانشگاهی است اما اجازه کار را صادر نمیکند

<http://www.enicnaric.is/>

مرکز آموزش ایزان مسوول ارزیابی مدارک تحصیلی حرفه ای است بجز مدارک صنعت

الکترونیک

<https://idan.is/>

و رافمنت مسوول ارزیابی مدارک تحصیلی مربوط به صنعت الکترونیک است
<https://www.rafmennt.is/>

**سازمان بهداشت و پزشکی ، اداره آموزش پرورش و وزارت صنعت و نوآوری برای
حرفه های مربوط به خود جواز کار صادر میکنند**

مشاوران اداره کار می توانند راهنمایی کنند که در کجا و چگونه می توان مدارک و
صلاحیت هایی که از خارج از کشور هستند را ارزیابی و تایید کرد.

مالیات

سازمان رفاه ایسلند بر پایه ی پرداخت مالیات و سایر هزینه های عمومی توسط مردم
است

درآمد مالیاتی این سازمان برای خدمات عمومی، سیستم آموزشی، سیستم بهداشت و
درمان، سیستم حمل و نقل و جاده ها، کمک های سوشیالی و دیگر موارد استفاده می شود.

از درآمد همه ی مردم مقداری به عنوان مالیات برداشته می شود و به دولت و سوشیال ها
پرداخت می شود .

مالیات و تخفیف فردی

- مالیات از تمامی درآمدها چه حقوق کاری و چه کمک مالی برداشته می شود.
- تمامی افراد از تخفیف فردی مالیات برخوردار هستند که در سال ۲۰۲۰ ماهانه
۵۶,۴۴۷ کرون بود. این به این معنا هست که کسانی که باید ماهانه
۱۰۰۰۰۰ کرون مالیات پرداخت می کردند فقط ۴۳/۵۲۳ کرون پرداخت کرده اند.
زوج ها می توانند تخفیف فردی خود را بطور مشترک استفاده کنند.
- هر شخص خودش مسوول استفاده از تخفیف فردی خود است .
- تخفیف فردی هر سال مربوط به همان سال می شود.
- تخفیف فردی از زمانی که آدرس شخص ثبت شود معتبر می شود . بطور مثال اگر
آدرس شما در ماه مارس ثبت شده باشد باید در نظر داشته باشید که
ماه ژانویه و فوریه تخفیف فردی به شما تعلق نمیگیرد ، در غیر اینصورت شما به
دولت بدهکار میشوید.. اگر شما دوشغل دارید و یا اگر از اداره کار و یا
سوشیال و یا مرخصی زایمان حقوق دریافت میکنید باید توجه داشته باشید که از
تخفیف فردی خود به درستی استفاده کنید.
- اگر تخفیف فردی شما بیشتر از ۱۰۰٪ استفاده شود مثلا اگر دو جا کار میکنید و
در هر دو مکان از تخفیف فردی خود ۱۰۰٪ استفاده کنید، بعدا در

زمان محاسبه به دولت بدهکار میشوید. شما باید حتما به موسسات یا محلی که در آن کار میکنید اطلاع دهید که چند درصد از تخفیف فردی شما را استفاده کنند.

گزارش مالیات

- اظهارنامه مالیاتی تایید تمام درآمد، دارایی ها و بدهی هایی است که طول سال داشته اید. تمام اطلاعات باید بطور صحیح به سازمان مالیات رسانیده شود تا مالیات و مزایا بدرستی محاسبه شود.
- اظهارنامه مالیاتی باید در ابتدای ماه مارس هر سال به صورت الکترونیکی در این سایت ارائه شود
<http://skattur.is/>
- شما می‌توانند با پسوردی که از آر اس کی میگیرید و یا با الکترونیک آی دی وارد شوید.
- سازمان مالیات اظهارنامه الکترونیکی را تهیه میکند اما قبل از تایید باید بررسی شود.
- شما می‌توانند با حضور در دفاتر مالیات و یا تماس با شماره ۴۲۲۱۰۰۰ در ریکیاویک و آکوریری برای انجام اظهارنامه مالیاتی از آنها کمک بگیرید.
- دفاتر مالیاتی برای شما مترجم نمیگیرند.
- در اینجا شما میتوانید دستورالعمل انجام دادن اظهارنامه مالیاتی به زبان انگلیسی را ببینید
https://www.rsk.is/media/baeklingar/rsk_0812_2020.en.pdf

اتحادیه های کارگری

- نقش اتحادیه های کارگری پیش از هر چیز مذاکره در مورد دستمزد و سایر شرایط استخدام در قراردادهای کار برای اعضای اتحادیه است و همچنین دفاع از منافع و حقوق آنه.
- هرکسی که مقداری هزینه برای اتحادیه خود بپردازد بدلیل پرداختی که میکند از حقوق و مزایایی برخوردار است حتی اگر بمدت کوتاهی کار کرده باشد

خدمات اتحادیه های کارگری

- اطلاعات در مورد حقوق و تعهدات در بازار کار
- کمک به محاسبه حقوق و دستمزد
- کمک در صورت سوظن به نقض حقوق

- انواع کمک هزینه و خدمات مختلف
- کمک برای دسترسی به توانبخشی بعد از تصادف و یا بیماری
- برخی از اتحادیه ها همچنین برای کسانی که بدلیل عمل جراحی یا آزمایش و یا به توصیه پزشک مجبور به سفر به مناطق مختلف کشور هستند مقداری از هزینه های سفر را بر عهده می گیرند اما تنها در صورتی که قبل از آن به سازمان بیمه مراجعه کرده باشند و پاسخ منفی گرفته باشند.

کمک هزینه هایی که اتحادیه های کارگری پرداخت میکنند

- کمک هزینه شرکت در دوره ها و تحصیل همزمان با کار
- کمک هزینه برای بهبود سلامت مانند پرداخت هزینه غربالگری سرطان، ماساژ تراپی، فیزیوتراپی، باشگاه، خرید عینک و لنز، خرید سمعک، رفتن به پیش روانشناس و روانپزشک و موارد دیگر.
- حقوق روزانه در زمان بیماری
- کمک هزینه برای بیماری همسر و یا فرزندان
- کمک هزینه برای تعطیلات و اجاره خانه یا آپارتمان در تعطیلات

کار سیاه

وقتی فردی مالیات و یا سایر پرداختی ها را از حقوق خود پرداخت نکند و پول کار خود را بصورت نقدی دریافت کند و فیش حقوقی برایش صادر نشود به این کار، کار سیاه میگویند. کار سیاه غیر قانونی است و سیستم های بهداشت و سلامت، رفاه و آموزش را تضعیف میکند. افرادی که کار سیاه میکنند برخلاف سایر کارگران با کارمندان از حقوق عمومی برخوردار نمی شوند:

- در تعطیلات تابستانی حقوق دریافت نمیکنند
- در صورت بیماری و یا آسیب دیدگی حقوقی دریافت نمیکنند
- اگر در محل کار حادثه ای اتفاق بیفتد، بیمه نیستند
- حقوق بیکاری و یا مرخصی زایمان دریافت نمیکنند

فرار مالیاتی

- مجازات فرارهای مالیاتی حداقل جریمه ای برابر با دوبرابر مبلغ کلاهبرداری شده است اما می تواند تا ده برابر مبلغ افزایش یابد.
- فرار عمده مالیاتی می تواند تا شش سال زندان داشته باشد